

31. Ruth - Ruwth

(Version 4.2 - 7-26-17)

1:1 And it was in the days
when the judges were judging.
And there was a famine in the land.
And a man from Bet Lechem, Yahudah,
went to sojourn in the fields of Mo'ab,
he and his wife and his two sons.
1:2 And the name of the man was Elimelek.
And the name of his wife was Na'omi.
And the names of his two sons
were Machlon and Kilyon,
Ephrathites of Bet Lechem, Yahudah.
And they went to the fields of Mo'ab.
And they existed there.

Elimelek means my El is king.
Na'omi means delightful.
Machlon means sick.
Kilyon means coming to an end.

1:3 And Elimelek, husband of Na'omi, died.
And she was left, she and her two sons.
1:4 And they took wives for themselves
of the Mo'abites.
The name of the one was Orpah,
and the name of the other was Ruth.
And they dwelt there about ten years.

Orpah means stiff necked.
means friend, companion.

1:5 And Machlon and Kilyon also died, both of them.
And the woman remained,
apart from her two sons and her husband.

1:6 And she rose up, she and her daughters-in-law.
And she returned from the fields of Mo'ab
because she had heard in the fields of Mo'ab
that YAHWEH had visited His people *themselves* **תא**
for the sake of giving food to them.

1:7 And she went forth from the place
where she had been,
And her two daughters-in-law were with her.
And they went on the way
for the sake of returning to the land of Yahudah.

1:8 And Na'omi said to her two daughters-in-law,
"Go! Return, each one to the house of her mother.
May YAHWEH deal kindly with you
according to how you have done
concerning the dead and with me.

1:9 May YAHWEH grant to you that you will find rest,
each in the house of her husband."

Then she kissed them.

And they lifted up their voices and wept.

1:10 And they said to her,

"Indeed, we will return *with you yourself* **תא**
to your people."

1:11 But Na'omi said, "Return, my daughters!
Why are you going with me?
Do I still have sons in my womb?
And will they exist for you as husbands?

1:12 Return, my daughters!

Go!

Indeed, I am too old to be having *one* as a husband.
If I say I hope exists for me,
even if I had a husband tonight,
and even if I had given birth to sons,
1:13 on account of this will you wait
until they were grown up?
On account of them will you shut yourselves in
for the sake of not having one as a husband?
No, my daughters!
Indeed, it is exceedingly more bitter
for me than for you.
Indeed, the hand of **YAHWEH**
has been sent forth against me!"

1:14 And they lifted up their voices.
And they wept again.
And Orpah kissed her mother-in-law *good-by*.
But Ruth clung to her.

1:15 Then she said, "Behold!
Your sister-in-law has returned to her people
and to her gods.
Return after your sister-in-law!"

1:16 But Ruth said, "Do not confront me
for the sake of abandoning you,
or for the sake of turning back
from following after you!
Indeed, wherever you go I will go!
And at wherever you lodge I will lodge!
Your people *will be* my people,
and your Elohim *will be* my Elohim!
1:17 Where you die, I will die.
And there I will be buried!
YAHWEH do so to me, and more also
if death itself separates between you and me."

1:18 And she saw that she
was strengthening herself
for the sake of going with her *herself* **nx**.
And she ceased speaking to her.

1:19 And the two of them went
until they came to Bet Lechem.
And it was as they were coming to Bet Lechem.
And all the city was disturbed on account of them.
And they said, "Is this Na'omi?"

1:20 And she said to them,
"Do not call me Na'omi.
Call me Mara.
Indeed, The Almighty has caused me
to be exceedingly bitter.

1:21 "I myself went full.
But **YAHWEH** has caused me to return empty.
Why do you call me Na'omi?
Even **YAHWEH** has testified against me.
And The Almighty has caused what is bad for me."

1:22 And Na'omi returned.
And Ruth, the Mo'abitess,
her daughter-in-law, was with her.
She returned from the fields of Mo'ab.

And they came to Bet Lechem
at the beginning of barley harvest.

Chapter 2

2:1 And for Naomi there was a kinsman,
a man of her husband,
a man mighty of wealth from the family of Elimelek.
And his name was Bo'az.

Bo'az means in him is strength.

2:2 And Ruth, the Mo'abitess, said to Na'omi,
"I will go now to the field.
And I will glean among the grain
behind one in whose eyes I find favor."
And she said to her, "Go, my daughter!"

2:3 And she went.
And she came and gleaned
in a field behind the reapers.
As it happened by chance for her
to be part of the field belonging to Bo'az,
who was from the family of of Elimelek.

2:4 And behold!
Bo'az was coming from Bet Lechem.
And he said to the reapers,
"May YAHWEH be with you!"
And they said to him,
"May YAHWEH bless you!"

2:5 And Bo'az said to his servant
who was appointed over the reapers,
"To whom does this young woman belong?"

2:6 And the servant
who was appointed over the reapers responded.
And he said, "It is the young Mo'abite woman.
She is the one who returned with Na'omi
from the fields of Mo'ab.

2:7 And she said, 'Please let me glean
and gather among the sheaves behind the reapers.'
And she came.
And she has remained from then,
in the morning, even until now.
She sat a little in the house."

2:8 And Bo'az said to Ruth,
"Have you not heard, my daughter?
You are not to go for the sake of gleaning
into the field of another.
And also, you are not to pass over from here.
But here you are to stay,
close beside my young women.

2:9 Let your eyes be upon the field which they reap.
And you are to go behind them.
Have I not charged the young men themselves **DN**
to not touch you?
And *if* you have thirst then go to the vessels
and drink from what the young men have drawn."

2:10 And she fell on her face.
And she prostrated herself to the ground.
And she said to him,
"Why have I found favor in your eyes,
for the sake of you considering me,
even *though* I am a foreigner?"

2:11 And Bo'az responded.
And he said to her,
"It has been told, it has been told to me
everything that you have done
for your mother-in-law herself **nx**
after the death of your husband.
And you have left your father and your mother
and the land of your birth.
And you have come to a people
whom you have not known previously.

2:12 May **YAHWEH** repay your work.
And may your compensation
be complete from **YAHWEH**,
The Elohim of Yisra'el,
to Whom you have come for protection!"

2:13 And she said,
"May I find favor in your eyes, my master!
Indeed, you have comforted me!
And indeed, you have spoken to the heart
of your female servant
even though I do not exist
as one of your female servants!"

2:14 And Bo'az said to her at the *time of eating*,
"Come near, here!
And you are to eat from the food.
And you are to dip your morsel in the vinegar."

And she sat beside those reaping.
And he handed roasted grain to her.
And she ate.
And she was filled to satisfaction.
And some remained.

2:15 And she got up for the sake of gleaning.
And Bo'az charged his young men themselves **nx** saying,
"Even among the sheaves she may glean.
And you are not to cause disgrace for her.

2:16 And also, you are to pull for her from the bundles.
And you are to leave it for her to glean.
And you are not to rebuke her."

2:17 And she gleaned in the field until the evening.
And she beat out what she had gleaned **itself nx**.
And it was about an ephah of barley.

2:18 And she picked it up.
And she went into the city.
And her mother-in-law saw
what *itself* **nx** she had gleaned.
And she brought *it* forth.
And she gave to her what *itself* **nx** remained
from her sufficiency.

2:19 And her mother-in-law said to her,
"Where have you gleaned today?
And where did you work?
Blessed be the one being caused to consider you!"

And she told her mother-in-law
with whom *himself* **nx** she had worked.
And she said,
"The name of the man with whom I worked today is Bo'az."

2:20 And Na'omi said to her daughter-in-law,
"He is being Blessed by YAHWEH
who has not abandoned His kindness
to the living themselves **תנ**
or the dead themselves **תנ**!"

And Na'omi said to her, "He is a close relative of ours.
He is among our kinsman redeemers."

2:21 And Ruth, the Mo'abites, said,
"Also, he indeed said to me,
'Stay close beside my young men
until when they have completed
all the harvest itself **תנ** which is mine.' "

2:22 And Na'omi said to Ruth, her daughter-in-law,
"It is good, my daughter!
Indeed, go out with his young women.
Then they will not confront you in another field."

2:23 And she stayed with the young women of Bo'az
for the sake of gleaning until the completion
of the barley harvest and the wheat harvest.
But she dwelt with her mother-in-law herself **תנ**.

Chapter 3

3:1 And Na'omi, her mother-in-law, said to her,
"My daughter, shall I not seek for you
rest which will be pleasing to you?"

3:2 And now, is not Bo'az our kinsman,
of whom you have been with
his young women themselves **תנ**?
Behold! He is winnowing barley tonight
at the threshing floor itself **תנ**.

3:3 And you are to bathe.
And you are to be anointed.
And you are to put on your garments.
And you are to go down to the threshing floor.
You are not to be known to the man
until he has finished eating and drinking.

3:4 And it will be when he lies down
that you are to take note of the place itself **תנ**
where he lies down.
And you are to go in.
And you are to uncover his feet.
And you are to lie down.
And he will make known to you
what itself **תנ** you are to do."

3:5 And she said to her,
"All that you say to me, I will do."

3:6 And she went down to the threshing floor.
And she did according to everything
that her mother-in-law had directed her.

3:7 And Bo'az ate.
And he drank.
And his heart was happy.
And he went to lie down
at the end of the heap of grain.

And she came with secrecy.
And she uncovered his feet.
And she laid down.

3:8 And it was at midnight.
And the man was startled.
And he turned himself.
And behold!
A woman was lying down at his feet!

3:9 And he said,
"Who are you yourself תָּא?"
And she said, "I am Ruth, your female servant.
And you have spread out your skirt
over your female servant.
Indeed, you are a redeeming kinsman."

3:10 And he said, "You yourself תָּא
are going to be blessed by **YAHWEH**, my daughter!
Your kindness has been more pleasing at the end
than at the beginning,
to not go after the young men, whether poor or rich.

3:11 And now, my daughter, do not be afraid.
All that you say I will do for you.
Indeed, all the people of my town know
that you yourself אָתָּא are a virtuous woman.

3:12 And now indeed, truly I am a redeeming one.
However, there is another redeeming one nearer than I.

3:13 Stay over tonight.
And in the morning it will be
that if he will redeem you, good.
Let him redeem.
But if he is not willing to redeem you
then I will redeem you,
I myself, by the life of **YAHWEH**!
Lie down until morning."

3:14 And she laid down at his feet
until the morning.
And she got up before one man
could recognize another man *himself* תָּא.
And he said,
"It is not be known that the woman
has come to the threshing floor."

3:15 And he said,
"Present the veil which is on you.
And hold on to it firmly."
And she held on to it firmly.
And he measured six *measures* of barley.
And he set it upon her.
And she went into the city.

3:16 And she went to her mother-in-law.
And she said,
"Is that you yourself תָּא, my daughter?"
And she reported to her
everything *itself* תָּא which the man had done for her.

3:17 And she said,
"He gave to me these six *measures* of barley.
Indeed, he said *to me*,
'You are not to go empty to your mother-in-law.' "

3:18 And she said, "Stay, my daughter,
until you know how the matter will fall.
Indeed, the man will not rest
until he has completed the matter today."

Chapter 4

4:1 And Bo'az went up to the gate.
And he sat down there.
And behold!
The one redeeming passed by
of whom Bo'az had spoken.
And Bo'az said, "So and so, turn aside.
Sit down here."
And he turned aside.
And he sat down.

4:2 And he took ten men of the elders of the city.
And he said, "Sit down here."

And they sat down.

4:3 Then he said to the one redeeming,
"A portion of the field which is our kindred's,
which is Elimelek's, Na'omi has sold,
the one who has returned from the fields of Mo'ab.

4:4 And I myself said

I will disclose it to your ear saying,
'Buy it, in front of those sitting here
and in front of the elders of my people.
If you will redeem it, redeem it.
But if you will not redeem it, tell it to me.
Then I will know.

Indeed, there is no one besides you to redeem it.
And I am *next* after you.'"
And he said, "I will redeem it."

4:5 And Bo'az said,

"On the day of your acquiring the field
from the hand of Na'omi
and from her *herself* תא, Ruth, the Mo'abitess,
the wife of the dead, you have acquired
for the sake of causing the the name of the dead
to stand over his inheritance."

4:6 And the one redeeming said,
"I am not able to redeem it for myself
lest I ruin my inheritance *itself* תא.
Redeem for yourself, you *yourselves* תא
my right of redemption *itself* תא
because I am not able to redeem it!"

4:7 And this was formerly done in Yisra'el
concerning redeeming and concerning exchanging
for the sake of confirming every word.
A man took off his sandal
and he gave it to his companion.
And this was a testimony in Yisra'el.

4:8 And the one redeeming said to Bo'az,
"Acquire it for yourself!"
And he took off his sandal.

4:9 And Bo'az said to the elders
and to all the people,
"You *yourselves* תא are witnesses today
that I have acquired *everything itself* תא

that was Elimelek's,
and everything *itself* **nx**
that was Kilyon's and Machlon's
from the hand of Na'omi.
4:10 And also, Ruth, the Mo'abitess,
the wife of Machlon, I have acquired as my wife
for the sake of causing the name of the dead
to stand over his inheritance.
Then the name of the dead
will not be cut off from among his kindred
or from the gate of his place.
You *yourselves* **nx** are witnesses today."

4:11 And all the people who were at the gate,
and the elders, said, "Witnesses!
May **YAHWEH** grant that the woman *herself* **nx**,
the one coming to your house,
is like Rachel and like Le'ah,
the two women who have built
the house of Yisra'el *itself* **nx**,
and make you strong in Ephratah,
even a name proclaimed in Bet Lechem.

Rachel means ewe.
Le'ah means weary.
Ephratah means fruitfulness.

4:12 And may your house
be like the house of Peretz,
whom Tamar bore to Yahudah,
from the seed which **YAHWEH** gives to you
from this young woman."

Peretz means a breach.
Tamar means erect; palm tree.
Yahudah means YAH be praised.

4:13 And Bo'az took Ruth *herself* **nx**.
And she was a wife to him.
And he went in to her.
And **YAHWEH** granted conception to her.
And she gave birth to a son.

4:14 And the women said to Na'omi,
Blessed be **YAHWEH**,
who has not caused to fail for you
one redeeming *you* today.
And his name will be proclaimed in Yisra'el!
4:15 And he will be for you
as one restoring life,
and as one sustaining *your old age* *itself* **nx**
because your daughter-in-law
who has loved you has given birth to him,
she who is better than seven sons."

4:16 And Na'omi took the child *himself* **nx**.
And she set him on her chest.
And she was to him as a nurse.

4:17 And the neighbors
called a name to him saying,
"A son has been born to Na'omi."
And they called his name Obed.
He was the father of Yishai, the father of David.

4:18 And these are the generations of Peretz:
Peretz brought forth Hetzron *himself* **nx**.

4:19 And Hetzron brought forth Ram *himself* תא.

And Ram brought forth Amminadab *himself* תא.

4:20 And Amminadab brought forth
Nahshon *himself* תא.

And Nahshon brought forth Salmon *himself* תא.

4:21 And Salmon brought forth Bo'az *himself* תא

And Bo'az brought forth Obed *himself* תא.

4:22 And Obed brought forth Yishai *himself* תא.

And Yishai brought forth David *himself* תא.

Peretz means breach.
Hetzron means courtyard.
Ram means high, height.
Amminadab means people of willingness.
Nashon means enchanter.
Salmon means clothing.
Bo'az means in him is strength.
Obed means servant.
Yishai means one who exists; existence.
David means beloved.